

## Thông tin dành cho gia đình là cha mẹ đơn thân

# Các trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ hộ gia đình là cha mẹ đơn thân có thu nhập thấp

Các trợ cấp đặc biệt sẽ được cung cấp để hỗ trợ hộ gia đình là cha mẹ đơn thân.

## 1. Điều kiện cần có

- Bạn có thể đủ điều kiện để nhận các trợ cấp đặc biệt nếu bạn đáp ứng A, B hoặc C.
  - A: **Bạn đã nhận được tiền trợ cấp chăm sóc trẻ cho tháng 4 năm 2022,**
  - B: **Bạn đã không nhận được tiền trợ cấp chăm sóc trẻ cho tháng 4 năm 2022** vì bạn **đang nhận tiền hưu trí nhà nước\***,  
(\*Tiền hưu trí nhà nước bao gồm trợ cấp tuất, trợ cấp khuyết tật, trợ cấp dành cho người lớn tuổi, trợ cấp bồi thường tai nạn lao động và bồi thường cho gia đình tang quyến.) Hoặc,
  - C: **Thu nhập hộ gia đình của bạn đã giảm đáng kể do ảnh hưởng của COVID-19 xuống mức tương đương với những hộ gia đình nhận tiền trợ cấp chăm sóc trẻ.**

\* Ngay cả khi bạn đáp ứng B hoặc C, bạn cũng không thể nhận được trợ cấp này nếu bạn đã nhận được các trợ cấp đặc biệt khác dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp có trẻ em.

## 2. Số tiền trợ cấp

**50.000 Yên** mỗi trẻ

### Nơi hướng dẫn

- Tổng đài về Trợ cấp đặc biệt của Thành phố Fukuoka dành cho hộ gia đình nuôi con

**Điện thoại: 092-401-1912** (Giờ làm việc: các ngày trong tuần 9:00 sáng đến 5:30 chiều)  
(Có hỗ trợ đa ngôn ngữ.)

**Fax: 092-401-1922**

(\*Đường dây fax dành riêng cho cư dân bị khiếm thính hoặc những người khó đặt câu hỏi qua điện thoại.)

■ **Xem trang sau để biết thêm thông tin về việc có thể nhận được trợ cấp hay không và cách đăng ký.**

### 3. Cách đăng ký

**A: Nếu bạn đã nhận được tiền trợ cấp chăm sóc trẻ cho tháng 4 năm 2022,**

- ▶ Bạn **KHÔNG cần phải nộp đơn đăng ký** để nhận trợ cấp.
- ▶ Khoản chi sẽ được thực hiện **vào tháng 6** tới tài khoản ngân hàng mà tiền trợ cấp chăm sóc trẻ của bạn cho tháng 4 năm 2022 đã được chuyển tới.

**B: Bạn đã không nhận được tiền trợ cấp chăm sóc trẻ cho tháng 4 năm 2022 vì bạn đang nhận tiền hưu trí nhà nước\*,**

(\*Tiền hưu trí nhà nước bao gồm trợ cấp tuất, trợ cấp khuyết tật, trợ cấp dành cho người lớn tuổi, trợ cấp bồi thường tai nạn lao động và bồi thường cho gia đình tang quyến.) Hoặc,

**C: Thu nhập hộ gia đình của bạn đã giảm đáng kể do ảnh hưởng của COVID-19 xuống mức tương đương với những hộ gia đình nhận tiền trợ cấp chăm sóc trẻ.**

- ▶ Bạn **PHẢI nộp đơn đăng ký** để nhận trợ cấp.
- ▶ Vui lòng nộp đơn đăng ký của bạn qua **bưu điện** hoặc **trực tuyến**. Các mẫu đơn đăng ký và mẫu điền đơn đăng ký điện tử có sẵn trên trang web riêng. (Bạn cũng có thể gọi đến tổng đài để yêu cầu gửi mẫu đơn đăng ký cho bạn.)
- ▶ Chúng tôi sẽ chuyển khoản chi tới tài khoản ngân hàng được chỉ định của bạn ngay sau khi chúng tôi đã kiểm tra và xác nhận bạn đủ điều kiện nhận trợ cấp.  
\* Có thể mất thời gian trước khi khoản chi được thực hiện nếu đơn đăng ký của bạn chưa hoàn tất hoặc trong khoảng thời gian mà các đơn đăng ký tập trung nhiều.
- ▶ **Đơn đăng ký phải được gửi đến địa chỉ chúng tôi trong khoảng thời gian từ ngày 20 tháng 6 năm 2022 đến ngày 28 tháng 2 năm 2023.**  
\* Đơn đăng ký dành cho trẻ em được sinh ra vào tháng 2 năm 2023 sẽ chỉ được chấp nhận đến ngày 15 tháng 3 năm 2023.

[Địa chỉ dành cho đơn đăng ký qua bưu điện]

〒810-8790 Fukuoka Chuo Yubinkyoku-dome

Fukuoka-shi Kosodatesetai Seikatsushien Tokubetsukyufukin Call Center

**\* Bạn sẽ được yêu cầu trả lại khoản chi trợ cấp nếu rõ ràng sau khi khoản chi đã được thực hiện mà bạn không đáp ứng các yêu cầu đối với trợ cấp về tình trạng chăm sóc trẻ hoặc thu nhập của bạn, hoặc bạn đã nhận các khoản chi trùng lặp.**



**Cẩn thận với các hành vi lừa đảo và hoạt động gian lận liên quan đến trợ cấp đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con.**

Hãy liên hệ với chính quyền thành phố, đồn cảnh sát gần nhất hoặc đường dây nóng của cảnh sát (#9110) ngay lập tức nếu bạn nhận được bất kỳ cuộc điện thoại hoặc lá thư đáng ngờ nào đến nhà hoặc nơi làm việc của bạn tự xưng là từ chính quyền địa phương hoặc Bộ Y tế, Lao Động và Phúc lợi.

## Thông báo từ thành phố Fukuoka



### Năm tài chính 2022 Các trợ cấp đặc biệt để hỗ trợ hộ gia đình có trẻ em

Trợ cấp này được cung cấp cho những hộ gia đình không phải cha mẹ đơn thân chưa nhận được các trợ cấp đặc biệt.

Các trợ cấp đặc biệt sẽ được cung cấp để hỗ trợ những hộ gia đình có trẻ em.

## 1. Điều kiện cần có

Bạn có thể đủ điều kiện để nhận các quyền lợi đặc biệt nếu bạn đáp ứng cả A và B  
Các hộ gia đình là cha mẹ đơn thân đã nhận trợ cấp sẽ không đủ điều kiện.

A Bạn đang chăm sóc một đứa trẻ dưới 18 tuổi (hoặc đứa trẻ bị khuyết tật dưới 20 tuổi) kể từ ngày 31 tháng 3 năm 2022.

\*Bao gồm cả trẻ em được sinh ra trước thời điểm cuối tháng 2 năm 2023.

B {  
■ Bạn được miễn nộp thuế cư trú cho năm tài chính 2022,  
Hoặc  
■ Thu nhập của bạn đã giảm đáng kể kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 đến mức miễn thuế cư trú.

## 2. Số tiền trợ cấp

**50.000 Yên** mỗi trẻ\* \*Chỉ một khoản chi cho mỗi trẻ

- Việc bạn có cần phải nộp đơn để nhận trợ cấp này hay không sẽ tùy thuộc vào tình trạng của bạn. Xem trang sau để biết thêm thông tin về việc có cần nộp đơn hay không và cách đăng ký.

\*Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ tổng đài bên dưới.

- Tổng đài về Trợ cấp đặc biệt của Thành phố Fukuoka dành cho hộ gia đình nuôi con

**Điện thoại: 092-401-1912** (Giờ làm việc: các ngày trong tuần từ 9:00 sáng đến 5:30 chiều)  
(Có hỗ trợ đa ngôn ngữ.)

**Fax: 092-401-1922** (\*Đường dây fax dành riêng cho cư dân khiếm thính hoặc những người khó đặt câu hỏi qua điện thoại.)

### 3. Cách đăng ký

- A: Bạn đã nhận được **tiền trợ cấp trẻ em hoặc tiền trợ cấp chăm sóc trẻ đặc biệt** cho tháng 4 năm 2022 và **được miễn nộp thuế cư trú**, hoặc
- B: Bạn đã bắt đầu nhận tiền trợ cấp trẻ em hoặc tiền trợ cấp chăm sóc trẻ đặc biệt từ bất kỳ tháng nào trong khoảng thời gian từ tháng 5 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023 cho một đứa trẻ mới sinh hoặc đứa trẻ khác mới được bạn chăm sóc, và bạn **được miễn nộp thuế cư trú**.

- ▶ Nếu bạn đáp ứng A hoặc B ở trên, bạn **KHÔNG cần phải nộp đơn đăng ký** để nhận trợ cấp.
- ▶ Khoản chi sẽ được thực hiện vào giữa tháng 6 tới tài khoản mà khoản chi tiền trợ cấp trẻ em hoặc tiền trợ cấp chăm sóc trẻ đặc biệt vào tháng 4 năm 2022 của bạn đã được chuyển đến.

- C: Bạn đang chăm sóc **một đứa trẻ hoặc nhiều đứa trẻ được sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2 tháng 4 năm 2004 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007 và không có đứa trẻ nào khác** kể từ ngày 31 tháng 3 năm 2022, hoặc nếu bạn bắt đầu chăm sóc cho đứa trẻ đó vào hoặc sau ngày 1 tháng 4 năm 2022, và **được miễn nộp thuế cư trú** hoặc **trong tình trạng tương tự**.
- D: Bạn đang nhận tiền trợ cấp trẻ em dành cho **công chức**, và **được miễn nộp thuế cư trú** hoặc **trong tình trạng tương tự**, hoặc
- E: Thu nhập của bạn đã giảm kể từ tháng 1 năm 2022 đến **mức miễn thuế cư trú**

- ▶ Nếu bạn đáp ứng C, D hoặc E, **bạn PHẢI nộp đơn đăng ký** để nhận trợ cấp.
- ▶ Vui lòng nộp đơn đăng ký của bạn qua **bưu điện** hoặc **trực tuyến**. Các mẫu đơn đăng ký và mẫu điền đơn đăng ký điện tử có sẵn trên trang web riêng. (Bạn cũng có thể gọi đến tổng đài để yêu cầu gửi mẫu đơn đăng ký cho bạn.)
- ▶ Chúng tôi sẽ chuyển khoản chi tới tài khoản ngân hàng được chỉ định của bạn ngay sau khi chúng tôi đã kiểm tra và xác nhận bạn đủ điều kiện nhận trợ cấp.
  - \* Có thể mất thời gian trước khi khoản chi được thực hiện nếu đơn đăng ký của bạn chưa hoàn tất hoặc trong khoảng thời gian mà các đơn đăng ký tập trung nhiều.
- ▶ **Đơn đăng ký phải được gửi đến địa chỉ chúng tôi trong khoảng thời gian từ ngày 20 tháng 6 năm 2022 đến ngày 28 tháng 2 năm 2023.**
  - \* Đơn đăng ký dành cho trẻ em được sinh ra vào tháng 2 năm 2023 sẽ chỉ được chấp nhận đến ngày 15 tháng 3 năm 2023.

#### Địa chỉ dành cho đơn đăng ký qua bưu điện

〒810-8790 Fukuoka Chuo Yubinkyoku-dome

Fukuoka-shi Kosodatesetai Seikatsushien Tokubetsukyufukin Call Center

Bạn sẽ được yêu cầu trả lại khoản chi trợ cấp nếu rõ ràng sau khi khoản chi đã được thực hiện mà bạn không đáp ứng các yêu cầu đối với trợ cấp về tình trạng chăm sóc trẻ hoặc thu nhập của bạn, hoặc bạn đã nhận các khoản chi trùng lặp.



#### **Cẩn thận với các hành vi lừa đảo và hoạt động gian lận liên quan đến trợ cấp đặc biệt dành cho hộ gia đình nuôi con.**

Hãy liên hệ với chính quyền thành phố, đồn cảnh sát gần nhất hoặc đường dây nóng của cảnh sát (#9110) ngay lập tức nếu bạn nhận được bất kỳ cuộc điện thoại hoặc lá thư đáng ngờ nào đến nhà hoặc nơi làm việc của bạn tự xưng là từ chính quyền địa phương hoặc Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.